INFORMAŢII PERSONALE
**BIRIŞ RODICA TEODORA**

Str. Liviu Rebreanu, nr. 86 , Arad, România
-

Sexul feminin | Naţionalitatea Română

## EXPERIENŢAPROFESIONALĂ

01.10.2013 - prezent

Profesor universitar dr.
Universitatea de Vest „Vasile Goldiș" din Arad , Facultatea de Ştiinţe Socio-Umane,
Educație Fizică și Sport www.uvvg.ro

- predare cursuri de: Cultură și civilizație, Teoria și practica traducerii, Traduceri simultane și consecutive, Terminologie, Structura limbii, Mediere lingvistică și culturală, Corespondență profesională Strategii de comunicare orală, Strategii de comunicare scrisă, Civilizație
- predare seminarii de: Limba germană
- pregătirea materialelor didactice
- verificări lucrări control
- consultaţii studenţi
- asistenţă la examene
- participare la manifestări ştiinţifice
- participare în comisii de licenţă și de admitere în cadrul universității
- participare la proiecte de licență
- coordonarea activităţii studenţilor din cercul ştiinţific de Limba germană
- participare la proiecte de cercetare
- publicare de articole științifice și cărți universitare
- membru în comisii pentru obținerea gradului didactic II și I de către cadrele didactice din învățământul preuniversitar prin departamentul DPPD din cadrul UVG Arad
- membru în comisii pentru ocupare de posturi didactice din cadrul UVG Arad.

Tipul sau sectorul de activitate Învăţământ universitar

01.02. 2012 – 01.10. 2015

Director departament – Departamentul de Limbi Moderne,
Universitatea de Vest „Vasile Goldiș" din Arad, www.uvvg.ro

Conferenţiar universitar dr.

1.03. 2010-1.X.2013 Universitatea de Vest "Vasile Goldiş", Facultatea de Ştiinţe Umaniste, Politice şi Administrative

- predare cursuri de: Cultură și civilizație, Teoria și practica traducerii, Traduceri simultane și consecutive, Terminologie, Structura limbii, Mediere lingvistică și culturală, Corespondență profesională Strategii de comunicare orală, Strategii de comunicare scrisă, Civilizație
- predare seminarii de: Limba germană
- pregătirea materialelor didactice
- verificări lucrări control
- consultaţii studenţi
- asistenţă la examene
- participare la manifestări ştiinţifice
- participare în comisii de licență și de admitere în cadrul universității
- participare la proiecte de licență
- coordonarea activităţii studenţilor din cercul ştiinţific de Limba germană
- participare la proiecte de cercetare
- publicare de articole științifice și cărți universitare
- membru în comisii pentru obținerea gradului didactic II și I de către cadrele didactice din învățământul preuniversitar prin departamentul DPPD din cadrul UVG Arad
- membru în comisii pentru ocupare de posturi didactice din cadrul UVG Arad.

Tipul sau sectorul de activitate Învăţământ universitar

Director al Centrului de Studii Germanice „Friedrich Schiller"
Activităţi de management
Activităţi de cercetare
Activităţi culturale

1.V. 2006 – 1.IX.2012

Lector universitar dr.
Universitatea de Vest "Vasile Goldiş", Facultatea de Management, Marketing şi Informatică şi Facultatea de Ştiinţe Umaniste, Politice şi Administrative, Arad

- predare cursuri de: Cultură și civilizație, Teoria și practica traducerii, Traduceri simultane și consecutive, Terminologie, Structura limbii, Mediere lingvistică și culturală, Corespondență profesională Strategii de comunicare orală, Strategii de comunicare scrisă, Civilizație
- predare seminarii de: Limba germană
- pregătirea materialelor didactice
- verificări lucrări control
- consultaţii studenţi
- asistenţă la examene
- participare la manifestări ştiinţifice
- participare în comisii de licență și de admitere în cadrul universității
- participare la proiecte de licență
- coordonarea activităţii studenţilor din cercul ştiinţific de Limba germană
- participare la proiecte de cercetare
- publicare de articole științifice și cărți universitare
- membru în comisii pentru obținerea gradului didactic II și I de către cadrele didactice din învățământul preuniversitar prin departamentul DPPD din cadrul UVG Arad
- membru în comisii pentru ocupare de posturi didactice din cadrul UVG Arad.

2004 – 2010

Tipul sau sectorul de activitate Învăţământ universitar

Asistent universitar dr.

- predare seminarii de: Limba germană
- pregătirea materialelor didactice
- verificări lucrări control
- consultaţii studenţi
- asistenţă la examene

1999 – 2004

- participare la manifestări ştiinţifice
- participare în comisii de licenţă și de admitere în cadrul universității
- participare la proiecte de licență
- coordonarea activităţii studenţilor din cercul ştiinţific de Limba germană
- participare la proiecte de cercetare
- publicare de articole științifice și cărți universitare
- membru în comisii pentru obținerea gradului didactic II și I de către cadrele didactice din învățământul preuniversitar prin departamentul DPPD din cadrul UVG Arad
- membru în comisii pentru ocupare de posturi didactice din cadrul UVG Arad.

Tipul sau sectorul de activitate Învăţământ universitar

1996 – 1998 Preparator universitar drd.

Universitatea de Vest „Vasile Goldiş” Arad, Facultatea de Management, Marketing, Informatică

- predare seminarii de: Limba germană
- pregătirea materialelor didactice
- verificări lucrări control
- consultaţii studenţi
- asistenţă la examene
- participare la manifestări ştiinţifice
- participare în comisii de licenţă și de admitere în cadrul universității
- participare la proiecte de licență
- coordonarea activităţii studenţilor din cercul ştiinţific de Limba germană
- participare la proiecte de cercetare
- publicare de articole științifice și cărți universitare

Tipul sau sectorul de activitate Învăţământ universitar

1996 – 1998

Profesoară de limba şi literatura germană

Activităţi didactice la secţia germană maternă şi la secţia germană cu predare intensivă

Liceul German „Adam Müller Guttenbrunn“ Arad

## EDUCAŢIE ŞI FORMARE

2001 – 2008

Doctorat în Filologie

“Der rumänisch-deutsche linguistische Sprachkontakt. Die deutsche Umgangssprache aus Arad“ (Raporturile lingvistice româno-germane. Limbajul colocvial german din oraşul Arad)

Coordonator prof. univ. dr. Vasile Arvinte

1998-1999

Studii Aprofundate

Studii germanice: Cultură şi mentalităţi politice germane, Literatură germar
Istoria modernă şi contemporană a Germaniei, Limbajul politic şi juridic al G

Universitatea "Babeş – Bolyai", Cluj – Napoca, Facultatea de Studii Europene, media de absolvire 9,96 .

Studii Aprofundate

Studii germanice: Cultură şi mentalităţi politice germane, Literatură germar
Istoria modernă şi contemporană a Germaniei, Limbajul politic şi juridic al G

Universitatea "Babeş – Bolyai", Cluj – Napoca, Facultatea de Studii Europene, media de absolvire 9,96 .

1990-1996

Licenţiat în Filologie

Cultură şi civilizaţie germană, Morfologie, Sintaxa propoziţiei, Sintaxa frazei germană, Literatură universală şi comparată, Estetică, Dialectologie.

Universitatea de Vest din Timişoara, Facultatea de Litere, Filosofie şi Istorie, spe

Limba Limba şi Literatura Germană-Limba şi Literatura Română, cu media 9,96

1982-1990 (clasele V-XII)

Bacalaureat

Secţia: Limba germană maternă

Liceul German „Adam Müller Guttenbrunn" din Arad

## COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e): Română

Alte limbi străine cunoscute

| | INTELEGERE | | VORBIRE | | SCRIERE |
|---|---|---|---|---|---|
| | Ascultare | Citire | Participare la conversaţie | Discurs oral | |
| Limba germană | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| Limba engleză | B2 | B2 | B2 | B1 | B2 |

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referinţă pentru limbi străine

Competențe de comunicare

- Bune abilităţi de comunicare – dobândite în timpul anilor de studiu și prin activităţile didactice, profesionale şi extraprofesionale.
- Coeziune și claritate (comunicarea clară, clarificarea mesajului pentru a fi înțeles, priceperea subtilităților, comunicarea pentru obținerea unui anumit rezultat, comunicarea strategică, comunicarea mesajelor complexe).
-Inteligență emoțională.

- Respect și ascultare eficientă a celorlalte persoane.
- Adaptabilitate la comunicarea verbală.

Competenţe organizaţionale/ manageriale -Abilităţi de leadership, bun manager al stresului.
-capacitate de adaptare la situații noi, dobândite dobândite în activităţile didactice şi manageriale în calitate de director de departament.
- Experiență bună a managementului de proiect (membru în proiecte de cercetare, asociații profesionale, consiliere studenţi).
- flexibilitate şi adaptabilitate în îndeplinirea atribuţiilor, coordonare unei echipe.

Competenţe dobândite la locul de muncă
- Competenţe de evaluare - dobândite în activităţile didactice şi de cercetare.
Abilităţi de lucru în echipă, integrare cu uşurinţă în grup – capabilitatea de a lucra cu subordonaţii – competenţă dobândită prin coordonarea activităţii de elaborare şi implementare de proiecte, precum şi a activităţii de coordonare a cercurilor studenţeşti, a Centrului de studii germanice si a Departamentului de limbi moderne
Bun organizator, consilier capabil - aptitudini dobândite pe parcursul anilor de studii şi de experienţă profesională

Competenţe digitale

AUTOEVALUARE

| Procesarea informaţiei | Comunicare | Creare de conţinut | Securitate | Rezolvare a de probleme |
|---|---|---|---|---|
| Utilizator experimentat | **Utilizator experimentat** | **Utilizator** | **Utilizator** | **Utilizator** |

Niveluri: Utilizator elementar - Utilizator independent - Utilizator experimentat
- Microsoft Office și 365, Navigare Internet Social Media Utilizare bună a programelor de comunicare (mail, messenger, etc). Utilizare fax, xerox, scanner

Alte competențe
- Soluţionarea creativă a problemelor. Spirit de echipă.
- Capacitate de concepţie, analiză, sinteză.
- Receptivitate la noutăţi. Morală, disciplină, respect, solidaritate colegială.
- Adaptare la medii multiculturale.
- Seriozitate, loialitate, soluționarea situațiilor conflictuale.

Permis de conducere B

## INFORMAȚII SUPLIMENTARE

| | |
|---|---|
| Traducător autorizat | Traducător autorizat de Ministerul Justiției, autorizația nr. 2866/2000 |
| Ghid de turism | Atestat de ghid de turism nr. 1985 din 26.02.2004 |

**Cărţi/manuale universitare**

**1. Rodica Teodora Biriș, Deutsch für Anfänger,** Ed. Gutenberg Univers, Ar
CNCSIS 2022, revizuită și reeditată, pg. 270

**2. Rodica Teodora Biriș**, **Limba română pentru străini,** Editura 'Vasile G
2019, 126 pag., ISBN: 978-973-664-653-0

**3.Culegere de texte** – Pregătire pentru examenul de licență, seria Filologie, F
editor/coordonator volumul II, Ed. UVVG, Arad, 2022, ISBN 978-973-664-924-

**4. Rodica Teodora Biriș, Deutsch für Mediziner – Medicina pentru cadre**
Zlin, Cehia, 2013, ISBN 978-80-87500-37-8

**5. Rodica Teodora Biriș, A.M.Guttenbrunn - Leben und Werk,** Editu
Slovacia, 2013, ISBN 978-80-971291-1-8, 210 pg.

**6. Rodica Teodora Biriș**, **Deutsch für Anfänger - Sprachniveau A1-A2**, E
2013, ISBN 978-606-675-014-1, acreditată CNCSIS, pg. 268

7. **Rodica Teodora Biriș**, **Deutsche Geschäftskorrespondenz** Ed. Gutenbe
978-973-1869-70-4, acreditată CNCSIS, pg. 172.

**8. Rodica Teodora Biriș, Verbul. Exerciţii şi conjugare**, Ed. Gutenberg U
CNCSIS, pg. 166.

**9. Rodica Teodora Biriș**, **Verbul. Teorie şi conjugare**, Ed. Gutenberg Un
973-1869-71-1 – acreditată CNCSIS, pg. 166.

**10. Rodica Teodora Biriș, Corespondenţa comercială in lin
Handelskorrespondenz),** Ed. Servosat, Arad, 2002, ISBN 973-9442-31-5, pg
**Coautor**

**11. Corespondenţa comercială în limba germană şi limba engleză/ G
Deutsch und English/ Business Correspondence in German and En**
Bratislava, 2013, ISBN: 978-80-971291-0-1, 312 pag.

**12. Mic dicționar tematic Englez-German-Român,** Casa cărții de știință,
Cluj-Napoca, **2025,** 286 pag., ISBN 978-606-17-2399-7

**13. Business Dictionary. English – German -Romanian**, Vol.1 A – F, N
Media Verlag, Germany, 251pages, ISBN:978-3-86858-961-0

**14. Business Dictionary. English – German -Romanian**, Vol.2 G – P, Edit
Press, Arad, 2013, 242 pag., ISBN 978-973-664-607-2

**15**.**Business Dictionary. English – German -Romanian**, Vol. 3 Q – Z, Editu
Press, Arad, 2013, 293pag, ISBN 978-973-664-607-2

**Lucrări ştiinţifice ISI**

**1. Rodica, Teodora, Biriş, Die Stadt Arad vor und nach der Wende** în: T
Viena, Austria, ISSN 1580-182X, ERIH (European Reference Index fo
http://www.inst.at/trans/18Nr/l/biris18.htm

**2.** . **Iveta Kontrikova, Rodica, Teodora, Biriş, Neue Trends in der Kompe
in der deutschen und slowakischen Fachsprache der Wirtschaft,** lucrare
Internaţională de Limba Germană „Städtische Welten in Ind
Sprachkommunikation, Wissensgesellschaft", organizată de către Univers
noiembrie 2011, conferinţă cotată ISI**,** acceptată pentru publicare în revista „T

**3.Viorica, Banciu, Rodica, Teodora, Biriş, Angela, Jireghie, The Socio
Scientific Communication,** lucrare prezentată la Conferinţa Internaţională
Industriegebieten-Kulturwandel, Sprachkommunikation, Wissensgesellsch
Universitatea din Viena, care s-a desfăşurat în perioada 25-28 noiembrie
acceptată pentru publicare în revista „Trans" cotată ERIH

**4. Angela, Jireghie, Rodica Biriş,** Viorica Banciu, **Business Meetings Lexical Features**, Conference on Language, Media and Culture, martie 2012, Chennai, India, Thomson ISI, ISBN 978-981-907-1589-2, pp. 157-162

**5. Narcisa Ţirban, Laura Rebeca Precup Stiegelbauer, Rodica Teodora Biriş, Overview of Teaching English for Medical Purposes via Computer:** A Case Study: 'Vasile Goldis' Western University of Arad, Romania, pp 117 – 121, DOI: 10.7763/IPEDR. 2012. V48. 25, http://www.ipedr.com/vol48/025-CHHSS2012- A10010.pdf

6. **Jireghie Angela, Rodica Biris**, **Narrative Perspective and Aesthetic Aspects In The Literature Of Albert Camus** în: "Nobel Laureate Playwrights in World Literature. An Anthology of Critical Essays", edited by Benoy Kr. Banerjee, Debalina Banerjee, Department of English, North Bengal University, India, 2012, Avenel Press, ISBN978-93-80761-13-8, pp 162-167.

7. Rodica Teodora BIRIŞ, Angela Jireghie**,** Strong Influences Of The Language Use By The Politicians Upon Mass News And Their Audience, **Ed. Primedia Publishing, 2016,** DALLAS, TX, USA, Statele Unite, **ISBN. 978-194 517820-7, pag.287-292**

**Lucrări ştiinţifice elaborate şi publicate BDI**

1. **Biriş, Rodica, Teodora, Kontrikova, Iveta, Slowakische Elemente in der deutschen Umgangssprache aus Arad** în: „Acta oeconomica No 18", Universitatea „Matej Bel, Banska Bystrica, Slovacia, 2004, ISBN: 80-8083-126-2, pp.167-173.
2. **Kontrikova, Iveta, Biriş, Rodica, Teodora, Die Möglichkeiten der Wortbildung im Bereich der Fachwortschatzarbeit**, în: „Zbornik" Universitatea P. J. Safarika v Kosiciach şi Centrul de Limbi Moderne al Universităţii Karl-Franzens din GRAZ, 2004, ISBN 80-7097-571-7, pp. 168-174.
3. **Kontrikova, Iveta, Biriş, Teodora Projektarbeit im Fremdsprachenunterricht, E-Mail-Projekte als Förderung des interkulturellen Lernprozesses** în: „Lingua Summit", Universitatea „Alexandra Dubceka", Trencine, 2005, ISBN: 80-8075-102-1, pp. 161-165.
4. **Maria, Pomffyova, Iveta, Kontrikova, Radovan, Bis, Teodora, Biriş, Multiculturalitatea ca stimul de dezvoltare a activităţilor educaţionale în domeniile informaticii şi a strategiilor de comunicare** *(Multikulturne prostredie ako rozvojovy stimul edukacnych aktivit v oblasti informacnych a komunikacnych technologii)*, în: „Acta oeconomica No 18, Universitatea „Matej Bel" din Banska Bystrica, Slovacia, 2005, ISBN: 80-8083-126-2, pp. 120-128.

**5. Biriş, Teodora, Development of minorities in Romania**, în: ETAP, Ekonomická fakulta UMB, Banská Bystrica, 2007, ISBN 978-80-8083-406-7, publicat în format electronic, 6 pagini.

**6. Biriş, Rodica, Teodora, Die Sprache der Bewohner aus dem Banat, eine mehrsprachige und multikulturelle Bevölkerung** lucrare prezentată la sesiunea de comunicări ştiinţifice a Universităţii „Matej Bel" din Banska Bystrica, Slovacia, luna martie, 2008, publicată în: „Acta oeconomica No 21, ISBN 978-80-8083-778, pp. 156-163.

7. **Iveta Kontrikova, Teodora Rodica Biriş, Projektmethode im Wirtschaftsdeutschunterricht (Multikulturne vplyvy v europskych regionoch Spis a Arad so zameranim na nemecke jazykove vplyvy)**, lucrare prezentată la conferinţa din mai 2008 a Universităţii din Presov, publicată în: „Germanistische Studien zur Sprache, Literatur und Didaktik", ISBN 978-80-8068-815-8, pp 90 – 101.

**8.Rodica, Teodora, Biriş, Die deutsche Arader Umgangssprache, eine Sprache im Wandel**, lucrare prezentată în luna septembrie 2008 la Universitatea „Tomase Bati"din Zlin, Republica Cehă, aparută în format electronic, ISBN 978-80-7318-768-2, 8 pagini.

**9. Rodica, Teodora, Biriş, Die mehrsprachigen Volkslieder im Westen des Landes**, în: Tudomanyos es Kulturalis Folyoirat, „Tessedik Samuel Foiskola", Bekescsaba, Ungaria, ISSN szam 1454-9921, pp.232-239.

10. **Rodica, Teodora, Biriş, Die Minderheiten aus Rumänien im zwanzigsten Jahrhundert**, publicată în vol. Mistne kommunity, coordonat de prof. dr. Tomas Chorvat, Banska Bystrica, Slovacia, 2009, ISBN 978-80-8083-778-5, pp. 156-163.

**11. Biriş Teodora Rodica, Deutsche und rumänische Wirtschaftsthermini der Krisenszeit,** în revista „Perspektive": Tudomanyos es Kulturalis Folyoirat, Tessedik Samuel Foiskola, Bekescsaba, Ungaria, 2009, ISSN szam 1454-9921, pp. 139-149

**12.Kontrikova, Iveta, Biriş, Teodora, Rodica, *Lexikal- semantische Gemeinsamkeiten in der deutschen und slovakischen Sprache***, în volumul: Cudzie jazyky, odborna Komunikacia a interkulturne

fenomeny, coordonat de Zuzana Karabinosova, Martina Kasoval, International School of Management, Slovacia, 2009, ISBN 978-80-89372-09-6, pp. 85-91.

**13. Rodica, Teodora, Biriş, Die Rolle der deutschen Sprache in Rumänien und Europa,** lucrare prezentată în conferinţa web cu tema "Spolocensko-Vedne Poznanie V. Ekonomickom Vzdelavan" la Universitatea "Matej Bel", Slovacia, publicată online, ISBN 978-80-7399-982-7, pp. 41-46

**14. Rodica, Teodora, Biriş, Angela, Jireghie, Viorica Banciu, Issues Encountered by Romanian Esp Teachers in Higher Education,** prezentată în conferinţa web cu tema "Spolocensko-Vedne Poznanie V. Ekonomickom Vzdelavan" la Universitatea "Matej Bel", Slovacia, publicată în format electronic, ISBN 978-80-7399-982-7, pp. 85-89

**15. Rodica, Teodora, Biriş, Die Einflüsse der englischen Computersprache auf die deutsche und rumänische Sprache**, în: Mafiok Konferencia DVD Szent Istvan Egyetem Gazdasagi KAR, Bekescsaba, Ungaria, 2011, ISBN 978-963-269-201-2, publicat in format electronic si volum, pp. 235-243

16. **Rodica, Teodora, Biriş, Narcisa Ţirban, Die Rolle der didaktischen Spiele im Fremdsprachenunterricht,** in: "Riadenie Timovej Spoluprace V MSP", Institutul de Ştiinţe Economice din Poprad, Slovacia, 2010, în format electronic, ISBN 978-80-7399-982-9, pp. 55-61

**17. Rodica, Teodora, Biriş, Virtuelle Arbeitsgruppen und ihre Rolle und in der europäischen internationalen Wirtschaft,** in: "Riadenie Timovej Spoluprace V MSP", Institutul de Ştiinţe Economice din Poprad, Slovacia, 2010, în format electronic, ISBN 978-80-7399-982-9, pp. 77-85

18. Biriş, Rodica, Teodora, **Die Einflüsse der englischen Computersprache auf die deutsche und rumänische Sprache,** în: "Kitekintes-Perspektive", Tudomanyos es Kulturalis Folyoirat (Revistă de Ştiinţă şi cultură), Bekescsaba, Ungaria, 2011, ISSN szam 1454-9921, pp. 235-244.

19. Rodica, Teodora, Biriş, **Ezoterismul occidental: între conceptualizare şi metodologie** în: „Europa - Revistă de ştiinţă şi artă în tranziţie/Magazine about science and art during the transition", Nr.7, Anul VI, 2011, Ed. Alfa Graf Petrovardin, Novi Sad, Serbia, ISSN 1820-9181, ISBN 978-86-87879-05-8.

20. **Rodica, Teodora, Biriş, Teodor, Radu, Jurcuţ, Die römisch-katholische Kirche**, in: Miestne komunity II. Postoje k náboženstvu. Chorvát, T. (Ed.)Ústav vedy a výskumu, vol. II, Univerzity Mateja Bela Banská Bystrica, 2011, ISBN78-80-8083-891-1, pp. 131-137

**21. Rodica, Teodora, Biriş, Deutsch-rumänische Interferenzen im Wortschatz der Schüler der deutschen Schule „Adam Müller Guttenbrunn" in Arad,** în: Publicationes Universitatis Miskolcinensis, „Beiträge der III. Miskolcer Germanistischen Konferenz", Sectio Philosophica, Tomus XVI – Fasciculus 3, Ed. Typographeo Universitatis, Miskolc, Ungaria, 2011, ISSN 1219-543X, pp.111-119

**22. Rodica, Teodora, Biriş, Die deutsche Bevölkerung im Westen Rumäniens** în: „Europa - Revistă de ştiinţă şi artă în tranziţie/Magazine about science and art during the transition", Nr.8, Anul VI, 2011, Ed. Alfa Graf Petrovardin, Novi Sad, Serbia, ISSN 1820-9181, ISBN 978-86-87879-05-8, pag. 96-101

**23. Rodica, Teodora, Biriş**, **Lokale Komunitäten. Einstellungen zur Religion** in: Miestne komunity II. Postoje k náboženstvu. Chorvát, T. (Ed.)Ústav vedy a výskumu Univerzity Mateja Bela Banská Bystrica, vol. II, 2011. ISBN 978-80-8083-891-1, pp. 120-131.

**24. Rodica, Teodora, Biriş, N. Ţirban, V. Banciu, Non-verbal communication in runing a business with German and English partners (Die non-verbale Kommunikation im Geschäftsablauf mit deutschen und englischen Geschäftspartner),** în: "Kitekintes-Perspective": Tudomanyos es Kulturalis Folyoirat, Bekescsaba, Ungaria, 2012, ISSN szam 1454-9921, pag. 186-195

**25. Rodica, Teodora, Biriş, Landeskundliche Informationen, als Hilfe für die Kommunikation der Geschäftsleute aus Deutschland und Rumänien,** prezentata la sectiunea de Germanistica a „The 4th International Conference for Theorie and Practice in Education", iunie 2011, Universitatea de Stiinte ale Educatiei din Budapesta, Ungaria http://www.eduscience.hu/indexconferences.html

26. **Rodica Teodora Biriş, Die deutsche Bevölkerung im Westen Rumäniens** în: „Europa - Revistă de ştiinţă şi artă în tranziţie/Magazine about science and art during the transition", Nr.9, Anul V, 2012, Ed. Alfa Graf Petrovardin, Novi Sad, Serbia, ISSN 1820-9181, ISBN 978-86-87879-05-8, pp. 33-36.

27. **Rodica Teodora Biriş, Angela Jireghie, Der Einfluß der Anglizismen in der deutschen und rumänischen Chat-Kommunikation,** in: „Cudzie jazyky, odborná komunikácia a interkultúrne fenomény III", Zborník Príspevkov**,** Universitatea din Presov, International School of Management, Slovacia, 2012, ISBN 978-80-893-72-37-9 pp. 46-52

28. **N.Ţirban, L.R.Precup-Stiegelbauer, Rodica Teodora Biriş, Cultura. Subcultura. Limbajul tineretului în România** (Culture, Subculture Romanian Youth's Language) în: „Europa - Revistă de ştiinţă

şi artă în tranziţie/Magazine about science and art during the transition", Nr.10, Anul V, 2012, Ed. Alfa Graf Petrovardin, Novi Sad, Serbia, ISSN 1820-9181, ISBN 978-86-87879-05-8, pp. 56-59

**29. Rodica Teodora BIRIŞ, Die Bedeutung der Angst in Herta Müllers Roman „Heute wär ich mir lieber nicht begegnet**", in: „Cudzie jazyky, odborná komunikácia a interkultúrne fenomény III", Zborník Príspevkov**,** Universitatea din Presov, International School of Management, Slovacia, 2012, ISBN 978-80-893-72-37-9, pp. 37-46

**30. Rodica, Teodora, Biriş, Wichtige Lernstrategien im Unterricht der deutschen Sprache als Fremdsprache,** în: "Kitekintes-Perspective": Tudomanyos es Kulturalis Folyoirat, Bekescsaba, Ungaria, 2012, ISSN szam 1454-9921, pag. 180-186

**31. L.R.Precup-Stiegelbauer, Rodica Teodora Biriş, N.Ţirban, The Roma Subcultures in European Projects – a Wish for Academically and Socially Inclusion** în: „Europa - Revistă de ştiinţă şi artă în tranziţie/Magazine about science and art during the transition", Nr.10, Anul V, 2012, Ed. Alfa Graf Petrovardin, Novi Sad, Serbia, ISSN 1820-9181, ISBN 978-86-87879-05-8, pp. 33-36.

32. **Jireghie Angela, Rodica Biris**, **Strong Influences of the Language used by the Politicians upon Mass Media News and their Audience** in: Maximizing Comparative Advantages Of Cross-Border Regions, Editura Universităţii de Filosofie Saint Cyril and Saint Methodius, Veliko-Tirnovo, Bulgaria, ISBN 978-954-490, pp. 158-166

33. **Banciu Viorica, Rodica Biris, Angela Jireghie**, **Influences In The Dostoevsky's Work** in: Communication, Culture, Creation: New Scientific Paradigms, Arad : "Vasile Goldiş" University Press; Novi Sad: Fundatia Europa, 2014/2015: pp. 59-62, ISBN 978-973-664-779-6, ISBN 978-86-87879-14-0.

**34. Narcisa Schwarz, Angela Jireghie, Rodica Teodora Biriş, Human Translation Versus Machine Translation** în Новое в переводоведении и лингвистике. Материалы международной научно-практической конференции. – Орехово-Зуево.: МГОГИ,2015, Moscova, Rusia**,** ISBN 978-5-87471-137-5, pag. 21-26

**35. Rodica Teodora Biriş, Narcisa Tirban Schwarz, Laura Precup Stiegelbauer, Bilingualismus und Mehrsprachigkeit in Rumänien**, în Новое в переводоведении и лингвистике. Материалы международной научно-практической конференции. – Орехово-Зуево.: МГОГИ,2015, Moscova, Rusia**,** ISBN 978-5-87471-137-5, pag. 26-31

**36. Rodica Teodora Biriş, Traduktologische Ansätze zur abendländischen Esoterik**, în Новое в переводоведении и лингвистике. Материалы международной научно-практической конференции. – Орехово-Зуево.: МГОГИ,2015, Moscova, Rusia, ISBN 978-5-87471-137-5, pag. 31-39
http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/159/79159/59816?p_page=1

**BDI în România**

37. **Rodica, Teodora, Biriş, Lateinische Entlehnungen die in der rumänischen Sprache durch die deutsche Sprache eingedrungen sind** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, Anul VI, Nr. 1, martie 2010, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online) categoria B+, pp. 62-68.

**38. Kontrikova, Iveta, Rodica, Teodora, Biriş, Lexikalisch-semantische Spezifika der Komposita mit dem Grundmorphem *-Wein-*** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, Anul VI, Nr. 1, martie 2010, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online) categoria B+, pp. 68-72.

**39. Rodica, Teodora, Biriş, Die deutsche Sprache in Rumänien im Kontext der Globalisierung,** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, Anul VI, Nr. 2, iunie 2010, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online) categoria B+, pp. 55-60.

**40. Rodica, Teodora, Biriş, Narcisa, Ţirban, Speranţa Milancovici, Methoden des Unterrichts in der deutschen, englischen und französischen Sprache ,** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, Anul VI, Nr. 2, iunie 2010, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online) categoria B+, pp. 41-47.

**41. Rodica, Teodora, Biriş, Der Einfluss der Anglizismen auf die deutsche Geschäftssprache** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol III, 20/2010, ISSN 158-2339, categoria B+, pp. 599-604.

**42. Rodica, Teodora, Biriş,** Bogdan, Deznan**, Knowledge and Rebirth: Some Considerations on Johann Valentin Andreas „Christianopolis",** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, Vol. VII, Nr. 1, martie 2011, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online) categoria B+, pp. 153-159, indexată EBSCO, Scopus, Copernicus, DOAJ.

**43. Rodica, Teodora, Biriş, Die Rolle der Kommunikation in der Politik,** in: Revista de Administratie Publica si Politici Sociale**,** Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, decembrie, 2011, ISSN 2067-1695, indexată Pro Quest, Index Copernicus, DOAJ, Journals Master List, pp. 11-18

**44. Rodica Teodora Biriş, Die„Globalisierung" in der deutschen Handelssprache** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol III, decembrie, 20/2011, ISSN 1584-2339, pp. 599-604.

**45. Rodica, Teodora, Biriş, Denglisch – eine Umgangssprache?** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, decembrie, 2011, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata EBSCO, Scopus, Copernicus, DOAJ. pp. 131-137

**46. Rodica, Teodora, Biriş, Anglizismen in der Werbesprache** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, martie, 2012, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata EBSCO, Scopus, Copernicus, DOAJ, pp. 157-165

**47. Rodica Teodora Biriş, Die Gruppenkommunikation** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol III, decembrie, 20/2012, ISSN 1584-2339

**48. Rodica, Teodora, Biriş, Didaktische Spiele als Lernhilfe im Deutschunterricht** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, decembrie, 2012, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata EBSCO, Scopus, Copernicus, DOAJ. pp. 163-169

**49. Rodica, Teodora, Biriş, Neue Arbeitsweisen im Unterricht der deutschen Sprache als Fremdsprache** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, vol. 9, 2013, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata EBSCO, Scopus, Copernicus, DOAJ.

**50. Rodica, Teodora, Biriş, Die Umstrukturierung des österreichischen Schulwesens während der Herrschaft Maria Theresias** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, martie, 2013, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp.137-143.

**51. Rodica, Teodora, Biriş, „Komunikation" und „kommunizieren" unter sprachlichem Aspekt** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, martie, 2014, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp.71-76.

**52. Rodica, Teodora, Biriş, Mehrsprachigkeit in Rumänien** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, septembrie, 2014, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp.245-248.

**53. Rodica, Teodora, Biriş, Wie wichtig ist Deutsch als Wirtschaftssprache heutzutage?** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, iunie, 2015, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp.91-94.

54. **Rodica, Teodora, Biriş, Plurilinguism in Romania** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ianuarie, 2015, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp.113-116

55. **Rodica Teodora BIRIŞ, Wie wichtig ist es richtig zu kommunizieren?** în: Discurs critic şi variaţie lingvistică. De la frază la text: lingvistică şi literatură, Ed. Presa universitară clujeană, Cluj-Napoca 2015, ISBN: 978-9735959265, pag. 379-385

56. **Rodica Teodora BIRIŞ, Die Kommunikation innerhalb einer Gruppe,** în: Studii de Studii de Ştiinţă şi Cultură, Volumul XII, martie, 2016, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), pp. 109-121.

**57. Rodica Teodora BIRIŞ, Besonderheiten im Wortschatz der Schüler des deutschen Gymnasiums in Arad,** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XIII - Numarul 1, martie 2017, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, 183-191.

58. **Rodica, Teodora, Biriş, Angela, Jireghie, Die Rolle der deutschen Sprache, als wichtiger Kommunikationsmittel,** în: Studii de Ştiinţă şi Cultură, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, vol.XII, septembrie, 2016 , ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp.145-153.

**59.Rodica, Teodora, Biriş, Alessya Leontyeva, Globalisierung der deutschen Geschäftssprache**, în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XII - Numarul 2, iunie 2017, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, decembrie, 2016 , ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 81-81.

60. **Rodica, Teodora, Biriş, L. R. Stiegelbauer, Dimensionen der Globalisierung**, în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XIII, decembrie, 2017, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 107-115.

**61. Rodica, Teodora, Biriş, Werbung und Jugendsprache** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XV, martie, 2019, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 89-95.

62. **Rodica, Teodora, Biriş, Werbung und Jugendprache**, în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XV - Numarul 2, martie 2019, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 89-95.

63. **Rodica, Teodora, Biriş, Mehrsprachigkeit und Bilingualismus in Rumänien**, în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XV - Numarul 2, iunie 2019, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 67-71.

64. **Rodica, Teodora, Biriş, Die Verbreitung der deutschen Sprache in der Welt** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XVI - Numarul 1, martie 2020, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 95-99.

65. **Rodica, Teodora, Biriş, Mehrsprachigkeit und Bilingualismus in Rumänien**, în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XV - Numarul 2, iunie 2019, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 67-71.

66. **Rodica, Teodora, Biriş, Die Verbreitung der deutschen Sprache in der Welt** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XVI - martie 2020, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 95-99.

67. **Rodica, Teodora, Biriş, Die deutsche Sprache und die Rolle der sozialen Netzwerke in der Kommunikation der Jugendlichen** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XVI - decembrie 2020, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 83-89.

68. **Rodica, Teodora, Biriş, Das Unterrichten der Präpositionen in der deutschen Sprache** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XVII - septembrie 2021, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 39-45.

69. **Rodica, Teodora, Biriş, Schwierigkeiten der Übersetzung der etaphern in den Märchen** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XVII - decembrie 2021, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 29-35.

70. **Rodica, Teodora, Biriş, DieZweisprachigkeit bei den Kindern** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XVIII - martie 2022, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 159-167.

71. **Rodica, Teodora, Biriş, Die Angst in Hertas Müller Roman „Heute wär ich mir lieber nicht begegnet"** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XVIII - iunie 2022, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 111-120.

Volumul XVIII, NR. 1, martie 2022

72. **Rodica, Teodora, Biriş, Moderne Unterrichtsmethoden im Deutschunterricht** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XX - septembrie 2024, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 161-167.

73. **Rodica, Teodora, Biriş, Mythos und Märchen** în: Studii de Stiinta si Cultura - Volumul XXII - martie 2025, Editura „Vasile Goldiş" University Press Arad, ISSN 1841-1401 (print), ISSN 2067-5135 (online), indexata CNCS, EBSCO, Scopus, Scipio, Copernicus, DOAJ, CEEOL, pp. 201-207.

**Articole/studii publicate în reviste de specialitate recunoscute CNCSIS:**

**1. Rodica, Teodora, Biriş, *Deutsche Arader Redensarten und Sprichwörter*** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Socio-Umane, 12/2002, 'Vasile Goldis' University Press, ISSN: 1584-0700.

**2.Rodica, Teodora, Biriş, *Calcuri şi neologisme de origine germană în limbajul economic românesc***, în: Studia Universitatis „Vasile Goldis" Arad, seria Ştiinţe Socio-Umane, 12/2002, 'Vasile Goldiş' University Press, ISSN : 1584-0700

**3.Rodica, Teodora, Biriş, *Einige Besonderheiten der Arader deutschen Umgangssprache,*** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Socio-Umane, 12/2002, 'Vasile Goldis' University Press, ISSN: 1584-0700

**4.Rodica, Teodora, Biriş, *Redensarten der Arader Deutschen,*** în: revista "Annales Universitatis Apulensis", Series Philologica, Alba Iulia, 2002, ISSN: 1582-5523

**5.Rodica, Teodora, Biriş, *Die unflektiebaren Wortarten in der deutschen Arader Umgangssprache,*** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, 2003

**6.Rodica, Teodora, Biriş, *Das Substantiv und der Artikel in der deutschen Umgangssprache aus Arad,*** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, 2003

**7.Rodica, Teodora, Biriş, *Allgemeine Charakterzüge des Handelsbriefes in der deutschen Sprache,*** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, 2003

**8.R. Biriş, I, Kontrikova, *Die Anfrage,*** în: "Annales Universitatis Apulensis" Series Philologica, Alba Iulia, 2003, ISSN: 1582-5523

**9.Kontrikova, I, Biriş, R, *Eigenheiten der deutschen Umgangssprache,*** Studia Universitatis „Vasile Goldis" Arad, seria Ştiinţe Socio-Umane, 2004, 'Vasile Goldiş' University Press, ISSN: 1584-0700

**10.Biriş, Rodica, Das Numerale und das Adjektiv in der deutschen Umgangssprache aus Arad,** Studia Universitatis „Vasile Goldis" Arad, seria Ştiinţe Socio-Umane, 2004, 'Vasile Goldiş' University Press, ISSN: 1584-0700

**11.Moita, Maria de Luz, Biriş, Rodica, Die Bestellung oder der Auftrag, ein wichtiger Handelsbrief,** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, 14/2004, ISSN 158-2339

**12.Vera, Kozakova, Rodica, Teodora, Biriş, Regeln zur Schreibung eines Geschäftsbriefes in deutscher Sprache,,** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, 14/2004, ISSN 158-2339

**13.Biriş, Rodica, Die syntaktischen Besonderheiten der Arader deutschen Umgangssprache,** în: "Annales Universitatis Apulensis", Series Philologica, Alba Iulia, 2004, ISSN: 1582-5523

**14.Biriş, Rodica, Die Merkmale der Konjunktion, Präposition und Interjektion in der deutschen Umgangssprache aus,** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Socio-Umane, 2005, ISSN: 1584-0700

**15.Biriş, Rodica, Die Umgangssprache. Allgemeines. Definitionen** *(Limbajul colocvial. Caracteristici generale. Definiţii)*, Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Socio-Umane, 2005, ISSN: 1584-0700

**16. Iveta, Kontrikova, Biriş, Rodica, Komposition in der Terminologie des Managements** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol II, 17/ 2007, ISSN 158-2339, categoria B, pp. 65-71.

**17. Rodica, Teodora, Biriş, Kontrikova, Iveta, Das Protokoll und das Zeugnis** Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol II, 17/2007, ISSN 158-2333, categoria B, pp. 78-83.

**18.Rodica, Teodora, Biriş, Der Bericht** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol II, 17/2007, ISSN 158-2339, categoria B, pp. 56-61.

19. **Rodica, Teodora, Biriş, Vera, Kozakova, Die Beschwerde - Die Reklamation innerhalb eines Geschäftsablaufs** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol. I, 18/2008, ISSN 158-2339, categoria B+, pp.491-498.

20. **Rodica, Teodora, Biriş, Iveta, Kontrikova, Maria, Pomffyova, Die Sprache in einem Geschäftsbrief** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol I, 18/2008, ISSN 158-2339 categoria B+ , pp. 500-505.

21. **Rodica, Teodora, Biriş, Die Rolle der Bewerbung** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol II, 18/2008, ISSN 158-2339, categoria B+, pp. 144-149.

22. **Iveta, Kontrikova, Rodica, Teodora, Biriş, Fiktive Firmen im Wirtschaftsdeutschunterrcht. Erfahrungen aus einem Projektunterricht***)* în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, vol II, 18/2008, ISSN 158-2339, categoria B+, pp. 166-173.

**23. Angela, Jireghie, Rodica, Teodora, Biriş, Five Educational Strategies of the Positive Thinking,** în: "Positive Thinking- Applications and Implications in Educational Sciences", Ed. Oradea University Press, ISSN 1224-6239, categoria B, pp.286-290.

**24.Rodica, Teodora, Biriş, Iveta Kontrikova, Komposita mit dem Grundmorphem *Wein* im Deutschen, Rumänischen und Slowakischen ,** în: "Cultural Spaces and Archaic Background", Ed. Universităţii de Nord, Editura Ethnologica, Baia Mare, 2011, ISBN 978-606-536-124-9; ISBN 978-606-8213-04-0, pp. 825-842.

**25. Rodica, Teodora, Biriş, Fehler, die während der Verfassung eines Geschäftsbriefes auftreten und ihre Korrektur,** în: "Cultural Spaces and Archaic Background", Ed. Universităţii de Nord, Editura Ethnologica, Baia Mare, 2011, ISBN 978-606-536-124-9; ISBN 978-606-8213-04-0, pp. 842-850.

**26.Rodica, Teodora, Biriş, Wichtige Lernfaktoren im DAF-Unterricht**, „Research, Education and Development" de la Universitatea „Dimitrie Cantemir" din Tg. Mureş, publicata la Ed. Risoprint, Cluj-Napoca, noiembrie 2010, ISBN 978-973-53-0417-1, pp. 473-481.

**27. Rodica, Teodora, Biriş, Moderne Valenzen der Kommunikation im Inneren eines Unternehmens,** „Comunicare, Identitate, Cultură", la Universitatea din Craiova, noiembrie 2010, publicată în: „Comunicare şi identitate. Perspective lingvistice şi culturale", Editura „Universitaria", Craiova, 2011, ISBN 978-606-14-0229-8, pp. 56-63.

**28.Rodica, Teodora, Biriş, Viorica Banciu, Angela, Jireghie, Die kommunikative Didaktik und Methodik im Unterricht der Fremdsprachen**, în: „Comunicare şi identitate. Perspective lingvistice şi culturale", Editura „Universitaria", Craiova, 2011, ISBN 978-606-14-0229-8, pp. 43-56.

**29. Rodica, Teodora, Biriş: Wie wichtig ist deutsch als Wirtschaftsprache heutzutage?** în: Studia Universitatis „Vasile Goldiş" Arad, seria Ştiinţe Economice, 2013, ISSN 1584-2339

**30.Rodica, Teodora, Biriş, Geographical distances and Identity,** în: „Constructions of Identity VI", Universitatea "Babeş-Bolyai", Facultatea de Litere, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca**,** ISBN 978-973-647-809-3 pp.116-121

**31. Rodica, Teodora, Biriş,The Uninvited Visitor,** în: 100 Years Cellebration Ever Joung Writer. Critical Essays on Tennessee Williams, Ed. Universităţii Emanuel, Oradea, 2012, ISBN: 978-973-7791-85-6, pp. 123-131

**Proiecte**

- manager de proiect al proiectului de cercetare "Rolul comunicării în afaceri în limba germană în dezvoltarea comunităţilor locale cu etnici germani din ţări central europene şi Românsia" **NTX17/09/09/01A** având coordonatori din 4 ţări: Ungaria, Cehia, Slovacia şi România

- Coordonator de proiect în cadrul **grant-ului VEGA 1/0383/08**, proiect intitulat „Virtual working teams and their role and appointement in the international business EU", proiect condus de Mgr. Maria Pomffyova PhD, de la Universitatea „Matej Bel" din Banska Bystrica, Slovacia
- Coordonator de proiect în cadrul **grant-ului VEGA 1/4680/07**, proiect intitulat „The social impact and the changes in 1918 in the structure and character of the local comunities", proiect condus de Prof. Tomas Chorvat PhD, de la Universitatea „Matej Bel" din Banska Bystrica, Slovacia
- Coordonator de proiect în cadrul **grant-ului VEGA 1/0134/22**, proiect intitulat "Changes in consumer behaviour due to the COVID-19 pandemic with intent to predict its development", proiect condus de Mgr. Maria Pomffyova PhD, de la Universitatea „Matej Bel" din Banska Bystrica, Slovacia

Data:
14.X.2026

Semnătura,

Prof. univ. dr. Rodica Teodora Biriș

BiriȘ